



**Catholic Relief Service (CRS)/Chad/Sudan Program  
Request for Quotation for Road Transportation Services**

**RFQ Reference No.: RFQ No. CRS-SD3810**

**SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA:**

Deadline for the Submission of Quotation	31 January 2025 at 04:00 PM, N'djamena (Chad) and Port Sudan (Sudan) Times.
Eligible bidders	Offerors from The Republic of The Sudan (Sudan) and/or The Republic of Chad (Chad) are eligible to participate in this proposal process.
Contract award to one or more bidder	CRS reserves the right to award a contract to one or more illegible bidders, depending on lowest technically compliant offer, lead time and availability.
Method of Submission	<p>Quotations must be submitted as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• SUBMISSION BY EMAIL: Bid submission address: <a href="mailto:tenders.sudan@crs.org">tenders.sudan@crs.org</a> PLEASE DO NOT SEND THE EMAILS WITH YOUR BID TO ANY OTHER EMAIL ADDRESS.</li> <li>• File Format: Signed pdf and the commercial offer should be filled and submitted.</li> <li>• File Size per transmission: 25 MB (for electronic submissions).</li> <li>• If the bid consists of large files, it is recommended that these files be sent in separate emails prior to the submission deadline.</li> <li>• Mandatory subject of email: <b>RFQ No: CRS-SD3810 Provision of Road Transportation Services in Chad and Sudan.</b></li> <li>• It is recommended that the entire Quotation be consolidated into as few attachments as possible.</li> </ul>
Cost of preparation of quotation	CRS shall not be responsible for any costs associated with a Service Provider's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.
Supplier Code of Conduct	<p>All bidders must read CRS' Code of Conduct and CRS' Safeguarding Policy and acknowledge that it provides the minimum standards expected of service providers.</p> <p>The bidder must acknowledge that CRS strictly enforces a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical or unprofessional practices.</p> <p>In pursuance of this policy, CRS:</p> <p>(a) Shall reject a bid if it determines that the selected bidder has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for the contract in question.</p>



	<p>(b) Further to CRS’s vendor sanctions policy, shall declare a vendor ineligible, either indefinitely or for a stated period, to be awarded a contract with CRS if at any time it determines that the vendor has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing a CRS contract. CRS has adopted a zero-tolerance policy on gifts and hospitality. In view of this, CRS personnel is prohibited from accepting any gift, even of a nominal value, including drinks, meals, food products, hospitality, transportation, recreational trips or offers of holidays, or and any other forms of benefits. Bidders shall not offer any forms of gifts, hospitality, or benefits to CRS personnel.</p>
Conflict of Interest	<p>CRS encourages every prospective Supplier to avoid and prevent Conflicts of Interest, by disclosing to CRS if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ.</p>
General Conditions of Contract	<p>Any Purchase Order or contract that will be issued because of this RFQ shall be subject to the General Conditions. CRS’ Terms and Conditions may be found here: <a href="#">Microsoft Word - CRS PO T &amp; C 080608 ver.doc</a> , which is also attached (Annex 4). Prospective Suppliers are required to read the General Conditions of Contract prior to submitting an offer. By submitting an offer, prospective Suppliers confirm their acceptance of the CRS’ General Conditions of Contract.</p>
Eligibility	<p>Bidders shall have the legal capacity to enter a binding contract with CRS and to deliver in the country, or through an authorized representative. All bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified. Bidders may be considered to have a conflict of interest if they are or have been associated in the past, with a firm or any of its affiliates that have been engaged by CRS to provide consulting services for the preparation of the design, specifications, and other documents to be used for the procurement of the goods, services or works required in the present procurement process.</p> <p>Bidders shall not be eligible to submit a bid if at the time of bid submission they are included in the Ineligibility List, hosted by USG and/or the UN System.</p>
Currency	<p>Prices may be quoted in the US Dollar. However, if quoted in local currency, for the purposes of commercial evaluation and comparison of all Financial Proposals, CRS will convert the currency quoted in the Financial Proposal to US Dollar, in accordance with the prevailing Rate of Exchange at the Closing Time. The Contract/Purchase Order awarded to the selected Bidder, Bidder's invoices, and CRS payments, will be made in the local currency, unless explicitly agreed upon in the contract to be signed.</p>
Duties and taxes	<p>All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties. The bidder must explicitly state in their financial offer whether the quotes are with or without VAT.</p>

Language of quotation	All documentation including catalogues, instructions, and operating manuals, if applicable, must be in English Language. However, provision of supporting documents in Arabic and French is acceptable.
Documents to be submitted	Bidders shall include the following documents in their quotation: <input checked="" type="checkbox"/> Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed <input checked="" type="checkbox"/> Annex 3: Technical and Financial Offer duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1, including copies of documents required, as listed under Annex 3.
Quotation validity period	Quotations shall remain valid for 30 days from the deadline for the Submission of Quotation.
Price variation	No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received.
Payment Terms	<input checked="" type="checkbox"/> 100% within 30 days after receipt of goods, works and/or services upon receipt of invoice as well as receipt and acceptance of goods or services, and upon receipt of required shipping/transportation documentation.
Contact Person for correspondence, notifications, and clarifications	All enquiries on this RFQ shall be sent to <a href="mailto:tenders.sudan@crs.org">tenders.sudan@crs.org</a> Please insure to include the RFQ No <b>RFQ No. CRS-SD3810</b> in the Subject.
Clarifications	Requests for clarification from bidders will not be accepted any later than 3 days before the submission deadline.
Evaluation method	The contract will be awarded to the lowest priced, technically acceptable offer
Evaluation criteria	Full compliance with all requirements as specified in Annex 1
Right NOT to accept any quotation	CRS is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order
Right to vary requirement at time of award	At the time of award of Contract or Purchase Order, CRS reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods without any change in the unit price or other terms and conditions.
Type of Contract to be awarded	Long Term Agreement (LTA)
Expected date for contract award.	10 February 2025
Policies and procedures	This RFQ is conducted in accordance with CRS's Procurement Policy which can be accessed at the CRS website.

## Catholique Relief Service (CRS)/Programme Tchad/Soudan Demande de devis pour des services de transport routier

**Demande de devis Numéro de référence : RFQ No. CRS-SD3810**

### **SECTION 2 : INSTRUCTIONS ET DONNÉES DE LA DEMANDE DE DEVIS :**

Date limite de soumission des devis	31 janvier 2025 à 16h00, horaires de N'djamena (Tchad) et de Port Soudan (Soudan).
Soumissionnaires éligibles	Les soumissionnaires de la République du Soudan (Soudan) et/ou de la République du Tchad (Tchad) sont éligibles pour participer à ce processus de proposition.
Attribution du marché à un ou plusieurs soumissionnaires	CRS se réserve le droit d'attribuer un contrat à un ou plusieurs soumissionnaires illisibles, en fonction de l'offre techniquement conforme la plus basse, du délai d'exécution et de la disponibilité.
Méthode de soumission	<p>Les devis doivent être soumis comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• SOUMISSION PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE : Adresse de soumission des offres : tenders.sudan@crs.org VEUILLEZ NE PAS ENVOYER LES COURRIELS AVEC VOTRE OFFRE À UNE AUTRE ADRESSE ÉLECTRONIQUE.</li> <li>• Format du fichier : PDF signé et l'offre commerciale doivent être complétés et soumis.</li> <li>• Taille du fichier par transmission : 25 Mo (pour les soumissions électroniques).</li> <li>• Si l'offre comprend des fichiers volumineux, il est recommandé que ces fichiers soient envoyés dans des courriels séparés avant la date limite de soumission.</li> <li>• Objet obligatoire du courriel : N° de demande de devis : CRS-SD3810 Prestation de services de transport routier au Tchad et au Soudan.</li> <li>• Il est recommandé de regrouper l'intégralité du devis en un minimum de pièces jointes.</li> </ul>
Coût de préparation du devis	CRS ne sera pas responsable des coûts associés à la préparation et à la soumission d'un devis par un prestataire de services, quel que soit le résultat ou la manière dont le processus de sélection sera mené.
Code de conduite des fournisseurs	Tous les soumissionnaires doivent lire le Code de conduite et la Politique de protection de CRS et reconnaître qu'ils fournissent les normes minimales attendues des prestataires de services.

	<p>Le soumissionnaire doit reconnaître que CRS applique strictement une politique de tolérance zéro sur les pratiques interdites, y compris la fraude, la corruption, la collusion, les pratiques contraires à l'éthique ou non professionnelles.</p> <p>Conformément à cette politique, CRS :</p> <p>(a) rejettera une offre si elle détermine que le soumissionnaire sélectionné s'est livré à des pratiques de corruption ou de fraude dans le cadre de la compétition pour le contrat en question.</p> <p>(b) En plus de la politique de sanctions des fournisseurs de CRS, CRS déclarera un fournisseur inéligible, soit indéfiniment, soit pour une période déterminée, à l'obtention d'un contrat avec CRS si, à tout moment, elle détermine que le fournisseur s'est livré à des pratiques corrompues ou frauduleuses dans le cadre de la concurrence pour ou de l'exécution d'un contrat CRS. CRS a adopté une politique de tolérance zéro sur les cadeaux et les invitations. Dans ce contexte, il est interdit au personnel de CRS d'accepter tout cadeau, même de valeur nominale, y compris les boissons, les repas, les produits alimentaires, l'hospitalité, le transport, les voyages récréatifs ou les offres de vacances, ou toute autre forme d'avantage. Les soumissionnaires ne doivent offrir aucune forme de cadeau, d'hospitalité ou d'avantage au personnel de CRS.</p>
<p>Conflit d'intérêt</p>	<p>CRS encourage chaque fournisseur potentiel à éviter et à prévenir les conflits d'intérêts, en divulguant à CRS si vous, ou l'un de vos affiliés ou membres du personnel, avez été impliqués dans la préparation des exigences, de la conception, des spécifications, des estimations de coûts et d'autres informations utilisées dans cette demande de devis.</p>
<p>Conditions générales du contrat</p>	<p>Tout bon de commande ou contrat qui sera émis en raison de cette demande de devis sera soumis aux conditions générales. Les conditions générales de CRS sont disponibles ici : Microsoft Word - CRS PO T &amp; C 080608 ver.doc, qui est également joint (annexe 4). Les fournisseurs potentiels sont tenus de lire les conditions générales du contrat avant de soumettre une offre. En soumettant une offre, les fournisseurs potentiels confirment leur acceptation des conditions générales du contrat de CRS.</p>
<p>Admissibilité</p>	<p>Les soumissionnaires doivent avoir la capacité juridique de conclure un contrat contraignant avec CRS et de livrer dans le pays, ou par l'intermédiaire d'un représentant autorisé. Tous les soumissionnaires jugés en conflit d'intérêts seront disqualifiés. Les soumissionnaires peuvent être considérés comme ayant un conflit d'intérêts s'ils sont ou ont été associés dans le passé à une entreprise ou à l'une de ses filiales qui ont été engagées par CRS pour fournir des services de conseil pour la préparation de la conception, des spécifications et d'autres documents à utiliser pour l'achat des biens, services ou travaux requis dans le cadre du présent processus d'achat.</p>

	Les soumissionnaires ne seront pas autorisés à soumettre une offre si, au moment de la soumission de l'offre, ils sont inclus dans la liste d'inéligibilité, hébergée par le Gouvernement américain et/ou le système des Nations Unies.
Devise	Les prix peuvent être indiqués en dollars américains. Toutefois, s'ils sont indiqués en monnaie locale, aux fins d'évaluation commerciale et de comparaison de toutes les propositions financières, CRS convertira la devise indiquée dans la proposition financière en dollars américains, conformément au taux de change en vigueur à la date de clôture. Le contrat/bon de commande attribué au soumissionnaire sélectionné, les factures du soumissionnaire et les paiements de CRS seront effectués dans la monnaie locale, sauf accord explicite dans le contrat à signer
Droits et taxes	ous les devis doivent être présentés nets de tous impôts directs et autres taxes et droits. Le soumissionnaire doit explicitement indiquer dans son offre financière si les devis sont avec ou sans TVA.
Langue de citation	ous les documents, y compris les catalogues, les instructions et les manuels d'utilisation, le cas échéant, doivent être rédigés en anglais. Cependant, la fourniture de documents justificatifs en arabe et en français est acceptable.
Documents à soumettre	Les soumissionnaires doivent inclure les documents suivants dans leur offre de prix : <input checked="" type="checkbox"/> Annexe 2 : Formulaire de soumission de devis dûment complété et signé <input checked="" type="checkbox"/> Annexe 3 : Offre technique et financière dûment complétée et signée et conforme au tableau des exigences de l'annexe 1, y compris les copies des documents requis, tels qu'énumérés à l'annexe 3.
Durée de validité du devis	Les devis restent valables 30 jours à compter de la date limite de remise du devis.
Variation de prix	Aucune variation de prix due à une escalade, une inflation, une fluctuation des taux de change ou tout autre facteur du marché ne sera acceptée à aucun moment pendant la validité du devis après réception du devis.
Conditions de paiement	<input checked="" type="checkbox"/> 100 % dans les 30 jours suivant la réception des biens, travaux et/ou services à réception de la facture ainsi qu'à réception et acceptation des biens ou services, et à réception des documents d'expédition/transport requis.
Personne à contacter pour la correspondance, les notifications et les éclaircissements	Toutes les demandes de renseignements sur cette demande de devis doivent être envoyées à <a href="mailto:tenders.sudan@crs.org">tenders.sudan@crs.org</a> . Veuillez vous assurer d'inclure le numéro de demande de devis RFQ No. CRS-SD3810 dans l'objet.

Précisions	Les demandes de clarification des soumissionnaires ne seront pas acceptées au plus tard 3 jours avant la date limite de soumission.
Méthode d'évaluation	Le contrat sera attribué à l'offre la moins chère et techniquement acceptable.
Critères d'évaluation	Conformité totale à toutes les exigences spécifiées à l'annexe 1
Droit de NE PAS accepter un devis	CRS n'est pas tenu d'accepter un devis, ni d'attribuer un contrat ou un bon de commande.
Droit de modifier les exigences au moment de l'attribution	Au moment de l'attribution du contrat ou du bon de commande, CRS se réserve le droit de modifier (augmenter ou diminuer) la quantité de services et/ou de biens sans aucune modification du prix unitaire ou des autres modalités et conditions.
Type de contrat à attribuer	Accord à long terme (LTA)
Date prévue d'attribution du contrat.	10 février 2025
Politiques et procédures	Cette demande de devis est menée conformément à la politique d'approvisionnement de CRS, accessible sur le site Web de CRS.